

## II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

## KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

**NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2019/1580,**

**annettu 18 päivänä heinäkuuta 2019,**

**ilma-alusten ja miehistön tarjoamiseksi tehtäviä järjestelyjä koskevista aikarajoituksista tehdyn Euroopan unionin, Amerikan yhdysvaltojen, Islannin ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 11 päivänä toukokuuta 2017 komissiolle luvan aloittaa Amerikan yhdysvaltojen, Islannin ja Norjan kuningaskunnan kanssa neuvottelut sopimuksesta ilma-alusten ja miehistön tarjoamiseksi tehtäviä järjestelyjä koskevista aikarajoituksista, jäljempänä 'sopimus'. Neuvottelut saatiin menestyksekkäästi päätökseen parafoimalla sopimus 8 päivänä maaliskuuta 2019.
- (2) Sopimus olisi allekirjoitettava ja sitä olisi sovellettava sen voimaantuloa varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamiseen asti väliaikaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### *1 artikla*

Annetaan lupa allekirjoittaa ilma-alusten ja miehistön tarjoamiseksi tehtäviä järjestelyjä koskevista aikarajoituksista tehty Euroopan unionin, Amerikan yhdysvaltojen, Islannin ja Norjan kuningaskunnan välinen sopimus sekä yhteinen julistus, joka on sopimuksen erottamaton osa, unionin puolesta sillä varauksella, että mainitun sopimuksen tekeminen saatetaan päätökseen.

Sopimuksen teksti ja neuvottelumuistio on liitetty tähän päätökseen.

### *2 artikla*

Sopimus allekirjoitetaan englanninkielisenä. Unionin oikeuden mukaisesti unioni on laatinut sopimuksen myös bulgarian, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalilain, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä. Nämä muut kielitoisinnot olisi todettava todistusvoimaisiksi osapuolten välisellä kirjeenvaihdolla. Kaikki todistusvoimaisiksi todetut toisinnot ovat samanarvoisia.

### *3 artikla*

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa sopimus unionin puolesta.

*4 artikla*

Sopimusta sovelletaan sen voimaantuloa varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamiseen asti väliaikaisesti sen allekirjoittamispäivästä lukien <sup>(1)</sup>.

*5 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 18 päivänä heinäkuuta 2019.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

T. TUPPURAINEN

---

<sup>(1)</sup> Neuvoston pääsihteeristö julkaisee päivän, josta alkaen sopimusta sovelletaan väliaikaisesti, *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.